

## Центры для пожилых людей в районах г. Дортмунда

### Seniorenbüro DO-APLERBECK

(in der Bezirksverwaltungsstelle)  
Aplerbecker Marktplatz 21, 44287 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 93 90, Fax (0231) 50-2 93 93  
seniorenbuero.aplerbeck@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-BRACKEL

(in der Bezirksverwaltungsstelle)  
Brackeler Hellweg 170, 44309 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 96 40, Fax (0231) 50-2 96 43  
seniorenbuero.brackel@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-EVING

(im Nebengebäude der Bezirksverwaltungsstelle)  
August-Wagner-Platz 2-4, 44339 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 96 60, Fax (0231) 50-2 96 63  
seniorenbuero.eving@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-HÖRDE

(in der Bezirksverwaltungsstelle)  
Hörder Bahnhofstraße 16, 44263 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 33 11, Fax (0231) 50-2 44 27  
seniorenbuero.hoerde@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-HOMBRUCH

(in der Bezirksverwaltungsstelle)  
Harkortstraße 58, 44225 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 83 90, Fax (0231) 50-2 83 93  
seniorenbuero.hombruch@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-HUCKARDE

(in der Bezirksverwaltungsstelle)  
Urbanusstraße 5, 44369 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 84 90, Fax (0231) 50-2 84 93  
seniorenbuero.huckarde@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-INNENSTADT-NORD

(im Sozialen Zentrum e. V.)  
Westhoffstraße 8-12, 44145 Dortmund  
Tel. (0231) 50-1 13 50, Fax (0231) 50-1 13 54  
seniorenbuero.nord@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-INNENSTADT-OST

(im Wilhelm-Hansmann-Haus)  
Märkische Straße 21, 44141 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 96 90, Fax (0231) 50-2 96 93  
seniorenbuero.ost@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-INNENSTADT-WEST

(im Eugen-Krautscheid-Haus)  
Lange Straße 42, 44137 Dortmund  
Tel. (0231) 50-1 13 40, Fax (0231) 50-1 13 44  
seniorenbuero.west@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-LÜTGENDORTMUND

(in der Bezirksverwaltungsstelle)  
Limbecker Straße 31, 44388 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 96 70, Fax (0231) 50-2 96 73  
seniorenbuero.luetgendortmund@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-MENGEDE

(im Begegnungszentrum Mengede)  
Bürenstraße 1, 44359 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 80 90, Fax (0231) 50-1 09 50  
seniorenbuero.mengede@dortmund.de

### Seniorenbüro DO-SCHARNHORST

(im Begegnungszentrum Scharnhorst)  
Gleiwitzstraße 277, 44328 Dortmund  
Tel. (0231) 50-2 96 80, Fax (0231) 50-2 96 83  
seniorenbuero.scharnhorst@dortmund.de

[www.dortmund.de](http://www.dortmund.de)

Контактные и регистрационные данные

Издатель: Город Дортмунд, служба по социальным делам и РГ объединений  
добровольной благотворительной помощи Дортмунд  
Редакция: Катарина Ниманд (ответственная)  
Фотографии: AdobeStock  
Коммуникационная концепция, оформление, набор и печать:  
Агентство Дортмунд 09/2019

## КОНСУЛЬТАЦИИ И ПОМОЩЬ для самостоятельной жизни в пожилом возрасте



DO-APLERBECK

DO-BRACKEL

DO-EVING

DO-HÖRDE

DO-HOMBRUCH

DO-HUCKARDE

DO-INNENSTADT-NORD

DO-INNENSTADT-OST

DO-INNENSTADT-WEST

DO-LÜTGENDORTMUND

DO-MENGEDE

DO-SCHARNHORST



## Быть довольным и получать хорошую поддержку в старости

Пожилые люди лучше всего чувствуют себя в привычном окружении и хотели бы как можно дольше оставаться самостоятельными. Хронические заболевания, ограничение мобильности, деменция, а также и увеличение продолжительности жизни часто требуют поддержки непосредственно в семье или со стороны сервисных служб и социальных учреждений. Прежде всего проживающие в одиночестве пожилые люди и помогающие им близкие часто сталкиваются с большими трудностями в организации повседневной помощи и ухода. В таких случаях весьма востребованы консультации специалистов и быстрая помощь непосредственно на местах.

## Консультации и помощь по месту жительства

Город Дортмунд и благотворительные союзы совместно предлагают нуждающимся гражданам консультации и разные виды помощи по месту жительства. Благодаря тесному сотрудничеству и регулярному обмену информацией с поставщиками услуг из разных сфер помощи пожилым людям, например, ухода, здравоохранения, проживания, организации досуга и встреч, в каждом конкретном случае могут быть предоставлены наилучшее обеспечение и поддержка.

## Быть активным – гражданская активность в городском районе

Центры для пожилых людей являются местом сбора для всех, кто хотел бы заняться волонтерской деятельностью в данном городском районе. Мы поможем вам найти подходящие предложения и окажем поддержку в разработке и реализации собственных идей.



## Центры для пожилых людей в Дортмунде

В центрах, расположенных в 12-ти районах Дортмунда, Вы можете получить независимую от поставщиков услуг информацию и индивидуальные консультации по всем вопросам помощи пожилым людям.

### Приёмные часы:

**понедельник – пятница с 10 до 12 часов  
и по предварительной договорённости.**

Сотрудники центров готовы при необходимости консультировать Вас также и на дому.



## Сетевые структуры выявляют дефициты в обеспечении

Центры создают сетевые структуры из многочисленных участников, поставщиков услуг и учреждений в соответствующих городских районах.

Они знают имеющиеся предложения услуг и вместе с нуждающимися в помощи и партнёрами по сети инициируют создание новых предложений и указывают на имеющиеся дефициты.

Совместная работа с общественностью имеет целью охватить предлагаемыми услугами всех пожилых людей и их близких в районе и за его пределами.

С 2006 г. во всех районах города действуют сети по работе с пожилыми людьми как объединения профессиональных поставщиков услуг, которые работают с пожилыми женщинами и мужчинами и гражданами, занимающимися волонтерской деятельностью в интересах пожилых людей и их близких.

Вместе с этими структурами центры стараются обеспечить пожилым людям самостоятельную организацию жизни и поддерживают их в этом путём предоставления разнообразных возможностей в сферах консультирования, курирования, ухода, проживания и общения в районах города.